

Journal de Gerald Keegan

Gerald Keegan était un instituteur irlandais qui s'est rendu dans les territoires britanniques de l'Amérique du Nord en 1847, juste avant son décès. Dans un journal intime quotidien, il a inscrit ses impressions du voyage en partance de l'Irlande.

Le 2 mai

La tempête s'est essoufflée pendant la nuit; aujourd'hui, tout est calme. Le bateau tangue et roule sur une surface miroitante, et les voiles s'agitent comme si elles allaient céder. Il y a de la brume. Il fait très froid. Selon le maître d'équipage, cela signifie qu'il y a de la glace à proximité. On a trouvé des sondages et des lignes de plomb, ce qui prouve qu'on s'approche des rives. Certaines personnes, des pêcheurs, ont demandé au cuisinier de leur remettre un morceau de porc salé pour l'utiliser comme appât de pêche. Leur patience a été mise à rude épreuve pendant quelques temps, jusqu'à ce qu'ils trouvent un banc de poissons. À ce moment-là, pendant une demi-heure, ils ont attrapé d'importantes quantités de morue et de roussette. Le banc s'est ensuite déplacé. Les pêcheurs ont attrapé peu de poissons. Ils ont remis certaines prises parmi les meilleures au cuisinier qui, pour les remercier, les a cuites. Ainsi, cette journée-là, tout le monde des entreponts a pu manger suffisamment. L'état de l'eau à boire empire jour après jour; son odeur est maintenant épouvantable. Les barils doivent avoir été remplis à partir de la Liffey, près des égouts. Même si sa vue, son odeur et son goût sont répugnants, elle continue d'être distribuée en si petites quantités que les malades demandent continuellement d'en avoir sans pouvoir en avoir. Le nombre de malades est incroyable - les jeunes souffrent de dysenterie, les vieux de fièvre; ces deux maladies sont causées par la famine. Cet après-midi, le second fils de mon oncle est mort de dysenterie. Pauvre oncle, sa situation est malheureuse, mais il ne se plaint jamais.

Extraits de *Journal of the Voyage from Ireland, 1847*, de Gerald Keegan, dans *A Few Acres of Snow: Documents in Canadian History, 1577-1867*, Thomas Thorner (éd.), Toronto (ON), Broadview Press, 1997.